24.11.2024 2024年11月24日

Time 时间: 10.00am (早上)

Lord's Day Meeting 主 日 聚 会 Once it was the blessing,
Now it is the Lord;
Once it was the feeling,
Now it is His Word;
Once His gift I wanted,
Now, the Giver own;
Once I sought for healing,
Now Himself alone.

All in all forever,
Only Christ I'll sing;
Everything is in Christ,
And Christ is everything.

前要的是祝福,今要主自己; 前要的是医治,今要主而已; 前我贪求恩赐,今要赐者; 前我寻求能力,今要全能者。

永远举起耶稣, 赞美不歇; 一切在于基督, 主是我一切。

HYMN 诗歌 475 (1/5)

Once 'twas painful trying, Now 'tis perfect trust; Once a half salvation, Now the uttermost; Once 'twas ceaseless holding, Now He holds me fast; Once 'twas constant drifting, Now my anchor's cast.

All in all forever,
Only Christ I'll sing;
Everything is in Christ,
And Christ is everything.

前常用手抓主,今主手牵我;前常无所适从,今抛锚稳妥;前是宝贵党,今凭主口说;前是频频苦试,今完全信托。

永远举起耶稣, 赞美不歇; 一切在于基督, 主是我一切。

HYMN 诗歌 475 (2/5)

Once 'twas busy planning, Now 'tis trustful prayer; Once 'twas anxious caring, Now He has the care; Once 'twas what I wanted, Now what Jesus says; Once 'twas constant asking, Now 'tis ceaseless praise.

All in all forever, Only Christ I'll sing; Everything is in Christ, And Christ is everything. 前是忙于打算,今则靠祈求; 前是悬切挂虑,今则主担忧; 前随我之所欲,今听主支配; 前不住的讨问,今不断赞美。

永远举起耶稣, 赞美不歇; 一切在于基督, 主是我一切。

HYMN 诗歌 475 (3/5)

Once it was my working, His it hence shall be; Once I tried to use Him, Now He uses me; Once the pow'r I wanted, Now the Mighty One; Once for self I labored, Now for Him alone.

All in all forever,
Only Christ I'll sing;
Everything is in Christ,
And Christ is everything.

前我欲利用主,今则主用我;前是我的事业,今为主工作;前欲得人称赞,今求主欢喜;前不过半得救,今被救到底。

永远举起耶稣, 赞美不歇; 一切在于基督, 主是我一切。

HYMN 诗歌 475 (4/5)

Once I hoped in Jesus,
Now I know He's mine;
Once my lamps were dying,
Now they brightly shine;
Once for death I waited,
Now His coming hail;
And my hopes are anchored
Safe within the veil.

All in all forever,
Only Christ I'll sing;
Everything is in Christ,
And Christ is everything.

前羨慕得着主,今知主属我; 前我灯将熄灭,今则光炳烁; 前所望的是死,今等候被提; 我所有的一切,都在主自己。

HYMN 诗歌 475 (5/5)

<sup>23</sup> For I received from the Lord that which I also delivered to you: that the Lord Jesus on the *same* night in which He was betrayed took bread; <sup>24</sup> and when He had given thanks, He broke *it* and said, "Take, eat; this is My body which is broken for you; do this in remembrance of Me."

<sup>23</sup>我当日传给你们的, 原是从主领受的, 就是主耶稣被卖的那一夜, 拿起饼来, <sup>24</sup>祝谢了, 就擘开, 说:"这是我的身体, 为你们舍的, 你们应当如此行, 为的是记念我。"

### 1 Corinthians 哥林多前书 11:23-24

<sup>25</sup> In the same manner *He* also *took* the cup after supper, saying, "This cup is the new covenant in My blood. This do, as often as you drink *it*, in remembrance of Me." <sup>26</sup> For as often as you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death till He comes.

25饭后,也照样拿起杯来,说:"这杯是用我的血所立的新约,你们每逢喝的时候,要如此行,为的是记念我。"26你们每逢吃这饼,喝这杯,是表明主的死,直等到祂来。

1 Corinthians 哥林多前书 11:25-26

Oh, how glorious is Thy table, Lord, Thou, the Man, our Host, presiding, In Thy house, Thy home, abiding; Oh, how glorious is Thy table, Lord! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah for this feast! Hallelujah, Hallelujah! Oh, how glorious is Thy table, Lord!

哦主, 祢筵席何等荣耀! 我们蒙召与祢坐席, 永远与祢住父家里。 哦,主,祢筵席何等荣耀! 阿利路亚!阿利路亚! 阿利路亚!何等筵席! 阿利路亚!阿利路亚! 哦,主,祢筵席何等荣耀!

### HYMN 诗歌 253 (1/6)

How enjoyable Thy table, Lord! As we fellowship around it, Hallelujah, we have found it, How enjoyable Thy table, Lord! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah for this feast! Hallelujah, Hallelujah! Oh, how glorious is Thy table, Lord! 哦,主,祢筵席何等享受! 环绕称桌交通自由, 阿利路亚!寻见所求。 哦,主,祢筵席何等享受! 阿利路亚!阿利路亚! 阿利路亚!何等筵席! 阿利路亚!阿利路亚! 哦,主,祢筵席何等荣耀!

### HYMN 诗歌 253 (2/6)

Oh, how precious is Thy table, Lord – **Bread and wine Thy death** announcing; Here our soul-life we're renouncing, By partaking of Thy table, Lord. Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah for this feast! Hallelujah, Hallelujah! Oh, how glorious is Thy table, Lord!

哦,主,祢筵席何等宝贝! 饼杯陈明祢的受死, 魂生命今舍弃在此。 主,乃借着吃喝祢筵席。 阿利路亚!阿利路亚! 阿利路亚!何等筵席! 阿利路亚!阿利路亚! 哦,主,祢筵席何等荣耀!

### HYMN 诗歌 253 (3/6)

How significant Thy table, Lord – We Thy Body in the loaf seen, Object of Thy love bespeaking; How significant Thy table, Lord! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah for this feast! Hallelujah, Hallelujah! Oh, how glorious is Thy table, Lord!

主, 祢筵席何等有意义! 饼指我们是称身体。 这乃是祢爱的标记。 主, 祢筵席何等有意义! 阿利路亚!阿利路亚! 阿利路亚!何等筵席! 阿利路亚!阿利路亚! 哦,主,祢筵席何等荣耀!

### HYMN 诗歌 253 (4/6)

How refreshing is Thy table, Lord – So completely satisfying, Day by day our need supplying; How refreshing is Thy table, Lord. Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah for this feast! Hallelujah, Hallelujah! Oh, how glorious is Thy table, Lord!

主, 祢筵席使我们舒畅! 多么使人心满意足. 每日所需供应充足。 主, 祢筵席使我们舒畅! 阿利路亚!阿利路亚! 阿利路亚!何等筵席! 阿利路亚!阿利路亚! 哦,主,祢筵席何等荣耀!

### HYMN 诗歌 253 (5/6)

How encouraging Thy table, Lord -"Till He come," its promise giving Hope, to fill our daily living; How encouraging Thy table, Lord! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah for this feast! Hallelujah, Hallelujah! Oh, how glorious is Thy table, Lord! 主, 祢筵席真鼓励我们! 照祢应许直等祢来, 日常生活盼望满怀。 主, 祢筵席真鼓励我们! 阿利路亚!阿利路亚! 阿利路亚!何等筵席! 阿利路亚!阿利路亚! 哦,主,祢筵席何等荣耀!

### HYMN 诗歌 253 (6/6)

Father, we love You,
We worship and adore You,
Glorify Thy name in all the earth.
Glorify Thy name,
Glorify Thy name,
Glorify Thy name in all the earth.

父啊,我爱祢,我敬拜并尊崇祢, 在全地荣耀祢的圣名。 荣耀祢的名,荣耀祢的名, 在全地荣耀祢的圣名。

### HYMN 诗歌 9

We praise Thee, O God, For the Son of Thy love, For our Savior who died and Is now gone above.

Chorus:

Hallelujah! Thine the glory, Hallelujah! Amen; Hallelujah! Thine the glory, We praise Thee again. 神,我赞美祢, 差遣称贫爱子, 钉死,复不, 作我大祭司。

和:

阿利路亚,荣耀归称, 阿利路亚,阿们! 阿利路亚,荣耀归称, 感谢称大恩。

HYMN 诗歌 23 (1/4)

We praise Thee, O God, For Thy Spirit of light, Who has shown us our Savior, And scattered our night. Chorus: Hallelujah! Thine the glory, Hallelujah! Amen; Hallelujah! Thine the glory, We praise Thee again.

神,我赞美称, 赐下亮光之灵, 启示我的救赎主, 开明我眼睛。 和: 阿利路亚, 荣耀归称, 阿利路亚, 阿们!

阿利路亚, 荣耀归称,

感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (2/4)

All glory and praise To the Lamb that was slain, Who has borne all our sins, And has cleansed every stain. Chorus: Hallelujah! Thine the glory, Hallelujah! Amen; Hallelujah! Thine the glory,

We praise Thee again.

荣耀和赞美,半给被杀羔羊,他已担当我罪孽,洗净我天良。

和:

阿利路亚,荣耀归称, 阿利路亚,阿们! 阿利路亚,荣耀归称, 感谢称大恩。

HYMN 诗歌 23 (3/4)

We praise Thee again;
We are filled with Thy love,
And each heart is rekindled
With fire from above.
Chorus:

Hallelujah! Thine the glory, Hallelujah! Amen; Hallelujah! Thine the glory, We praise Thee again. 赞美再赞美,感激称为爱,心被称爱再焚烧,向祢献群。

和:

阿利路亚,荣耀归称, 阿利路亚,阿们! 阿利路亚,荣耀归称, 感谢称大恩。

HYMN 诗歌 23 (4/4)

### Combined Lord's Day Meeting

集中主日聚会

Date 日期: 01/12/2024

Time 时间: 10.00am (早上)

No Love Feast next Sunday.

The next Love Feast will be on:

下个星期天没有爱筵。下次爱筵将在: 29/12/2024

Message 信息
The Church of Jesus Christ
耶稣基督的教会

### Announcements 报告

## 2024 Church Camp: Be Ready, He Is Coming Quickly! 2024年教会营:要预备, 祂必快来!

Lunch will be provided only for the Camp participants next Sunday 下个星期天只为参加教会营者提供午餐

Matthew 马太福音 24:44
Therefore you also be ready, for the Son of Man is coming at an hour you do not expect.
所以, 你们也要预备, 因为你们想不到的时候, 人子就来了。

Revelation 启示录 22:7 Behold, I am coming quickly! Blessed is he who keeps the words of the prophecy of this book. 看哪, 我必快来!凡遵守这书上预言的有福了! Date 日期: 1-4/12/2024 Venue: DoubleTree by Hilton, JB 地点: 希尔顿逸林酒店

# All the Lord's Day Meetings in December are combined meetings at 10am

12月份主日聚会都是早上10点集中聚会

### Announcements 报告

Date 日期: 30/11/2024 (Saturday 周六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am 早上10点30分

Lunch provided 提供午餐

10.30am Zoom broadcast 早上10点30分有现场直播

All saints, including gospel friends, are welcome. Please inform your leader to include you for lunch. 欢迎所有圣徒和福音朋友出席。请通知组长为你预备午餐。

Evergreen Group Physical Meeting 常青组实体聚会

Invitation to the Gospel Meeting 诚邀参加福音聚会

# JESUS IS OUR SAVIOUR SAVIOUR 耶稣是我们的救主

#### THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

地点 Venue: 1 Derbyshire Road, Singapore 309457

电话 Tel: 6256-5176

电邮 Email: cis\_gospel@church.org.sg

日期 Date: 星期三 | Wednesday 25/12/2024

时间 Time: 上午10点30分至11点30分 | 10:30 am to 11:30 am

### Gospel Meeting 福音聚会 (On-site 实地)

Date: 25 Dec 2024 (Wed)

日期: 2024年12月25日(周三)

Time: 10.30am

时间: 早上10点30分

There is a love feast after the meeting. We encourage all ages to attend.

会后有爱筵。欢迎各年龄的与会者。



### Calendar 2025 2025年月历

<sup>14</sup> And to the angel of the church of the Laodiceans write, 'These things says the Amen, the Faithful and True Witness, the Beginning of the creation of God: 15 "I know your works, that you are neither cold nor hot. I could wish you were cold or hot. <sup>16</sup> So then, because you are lukewarm, and neither cold nor hot, I will vomit you out of My mouth.

Revelation

启示录

3:14-16

<sup>17</sup> Because you say, 'I am rich, have become wealthy, and have need of nothing'—and do not know that you are wretched, miserable, poor, blind, and naked— <sup>18</sup> I counsel you to buy from Me gold refined in the fire, that you may be rich; and white garments, that you may be clothed, that the shame of your nakedness may not be revealed; and anoint your eyes with eye salve, that you may see.

Revelation

启示录

3:17-18

<sup>19</sup> As many as I love, I rebuke and chasten. Therefore be zealous and repent. <sup>20</sup> Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears My voice and opens the door, I will come in to him and dine with him, and he with Me. 21 To him who overcomes I will grant to sit with Me on My throne, as I also overcame and sat down with My Father on His throne. <sup>22</sup> He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches." '

Revelation

启示录

3:19-22

14你要写信给老底嘉教会的使者 说:'那为阿们的,为诚信真实见 证的,在神创造万物之上为元首 的说:15我知道你的行为。你也不 冷也不热。我巴不得你或冷或热! 16你既如温水,也不冷也不热,所 以我必从我口中把你吐出去。 17你说"我是富足、已经发了财、 一样都不缺",却不知道你是那 困苦、可怜、贫穷、瞎眼、赤身的。

Revelation 启示录 3:14-17

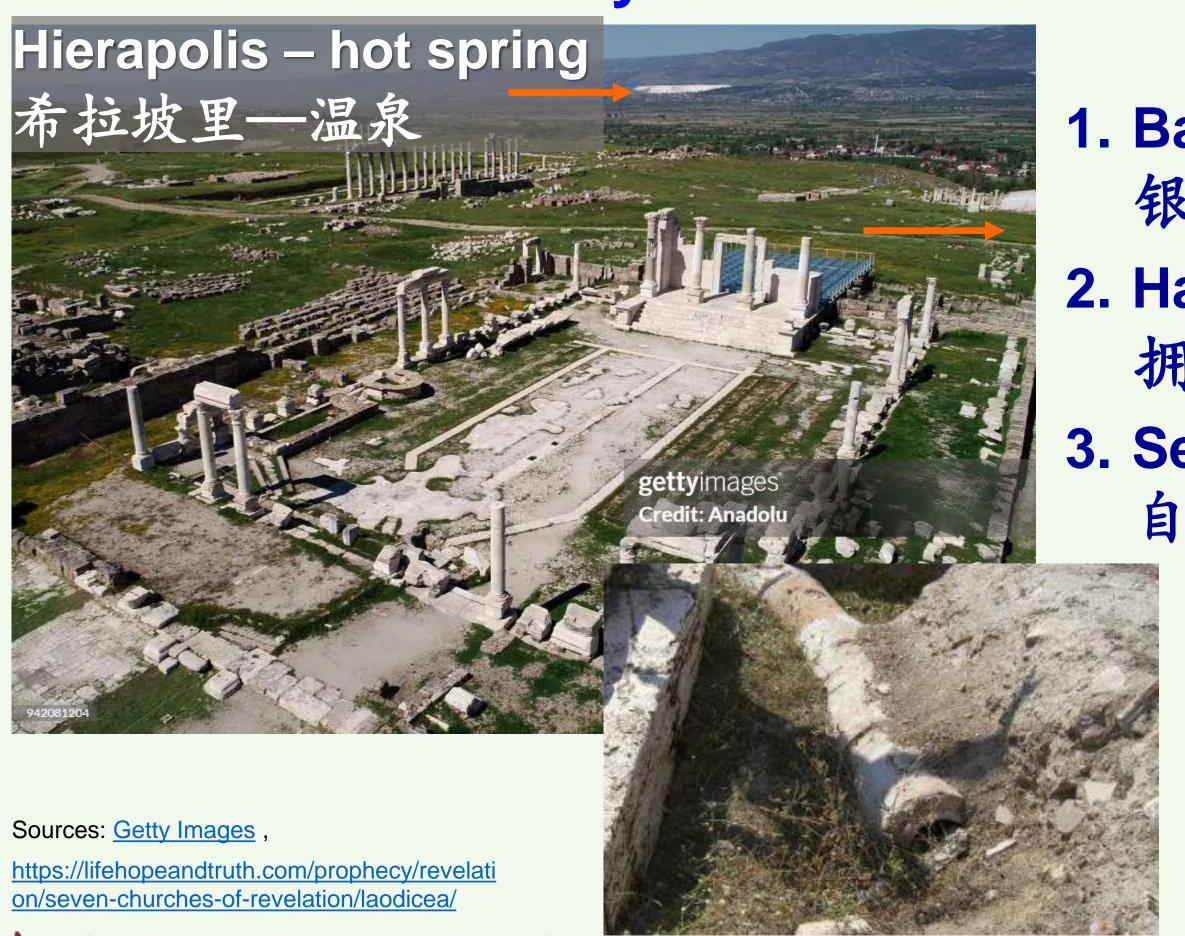
18我劝你向我买火炼的金子,叫你富足: 又买白衣穿上, 叫你赤身的羞耻不露出 来;又买眼药擦你的眼睛,使你能看见。 19凡我所疼爱的,我就责备管教他,所 以你要发热心, 也要悔改。20看哪, 我 站在门外叩门:若有听见我声音就开门 的,我要进到他那里去,我与他、他与我 一同坐席。21得胜的,我要赐他在我宝 座上与我同坐,就如我得了胜,在我父 的宝座上与祂同坐一般。22圣灵向众 教会所说的话,凡有耳的,就应当听!?

Revelation 启示录 3:18-22

### Theme 主题

### The Pitiful Conditions of the Lukewarm Christians 不冷不热基督徒的可怜情形

### History of Laodicea 老底嘉的历史



- 1. Banking: rich 银行业: 富足
- 2. Had advanced technologies 拥有先进技术
- 3. Self-reliant 自力更生

## The Lord is our full assurance and satisfaction 主是我们完全的保证与满足

And to the angel of the church of the Laodiceans write, 'These things says the Amen, the Faithful and True Witness, the Beginning of the creation of God:'

你要写信给老底嘉教会的使者说: '那为阿们的,为诚信真实见证的, 在神创造万物之上为元首的说:' Revelation 启示录 3:14

## The lukewarm Christians are good for nothing 不冷不热的基督徒一无是处

<sup>15</sup> I know your works, that you are neither cold nor hot. I could wish you were cold or hot. <sup>16</sup> So then, because you are lukewarm, and neither cold nor hot, I will vomit you out of My mouth.

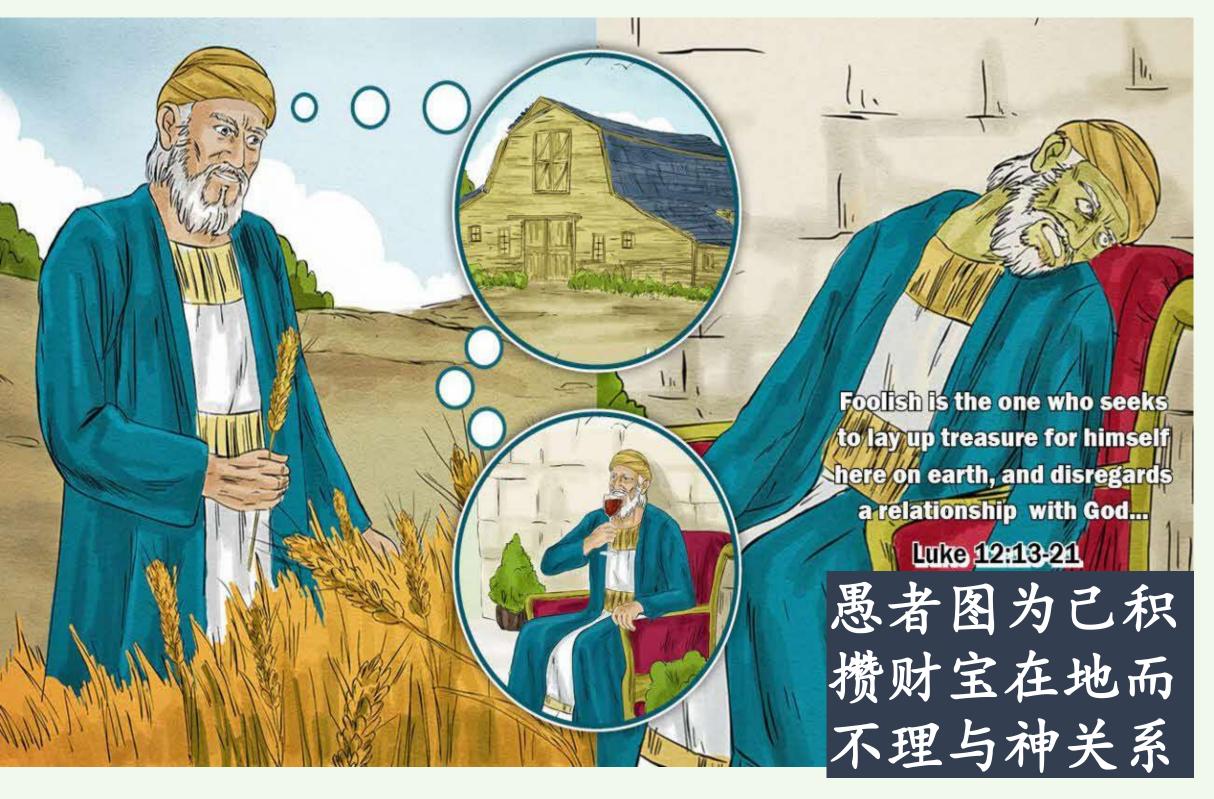
15我知道你的行为,你也不冷也不热。 我巴不得你或冷或热! 16你既如温水, 也不冷也不热,所以我必从我口中把你 吐出去。 Revelation 启示录 3:15-16

## The pitiful state of a lukewarm Christian 不冷不热基督徒的可怜状态

Because you say, 'I am rich, have become wealthy, and have need of nothing'—and do not know that you are wretched, miserable, poor, blind, and naked—

你说"我是富足,已经发了财,一样都不缺",却不知道你是那困苦、可怜、贫穷、瞎眼、赤身的。

Revelation 启示录 3:17



#### Source:

https://www.linkedin.com/pulse/wisdom-jim-elliot-whats-your-priority-brian-taaka-o5esf/

Luke 路加福音 12:16-21

1. Self-reliant and self-sufficient, but complacent and not depending on God

自力更生和自给自足,却自满、不倚靠神

Rich, increase in possessions and have need of nothing 富足、财产增加、一无所缺

Revelation 启示录 3:17

#### 2. Does not know that oneself is wretched 不知自己是困苦的

O wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death? <sup>25</sup> I thank God—through Jesus Christ our Lord! So then, with the mind I myself serve the law of God, but with the flesh the law of sin.

Romans

罗马书

7:24-25

#### 2. Does not know that oneself is wretched 不知自己是困苦的

24 我<u>真是苦啊</u>!谁能救我脱离这取死的身体呢? 25 感谢神!靠着我们的主耶稣基督就能脱离了。这样看来,我以内心顺服神的律,我肉体却顺服罪的律了。

Romans 罗马书

7:24-25

### 3. Does not know that oneself is <u>miserable</u> 不知自己是可怜的

19 If in this life only we have hope in Christ, we are of all men most miserable. 20 But now is Christ risen from the dead, and become the firstfruits of them that slept. <sup>21</sup> For since by man came death, by man came also the resurrection of the dead.

#### 1 Corinthians 哥林多前书 15:19-21

### 3. Does not know that oneself is <u>miserable</u> 不知自己是可怜的

19 我们若靠基督只在今生有指望,就算比众人更可怜! 20 但基督已经从死里复活,成为睡了之人初熟的果子。21 死既是因一人而来,死人复活也是因一人而来。

1 Corinthians 哥林多前书 15:19-21

- 4. Does not know that oneself is <u>poor</u> 不知自己是贫穷的
  - <sup>1</sup> Moreover, brethren, we make known to you the grace of God bestowed on the churches of Macedonia: <sup>2</sup> that in a great trial of affliction the abundance of their joy and their deep poverty abounded in the riches of their liberality.

2 Corinthians 哥林多后书 8:1-2

### 4. Does not know that oneself is <u>poor</u> 不知自己是贫穷的

1 弟兄们, 我把神赐给马其顿众教会的恩告诉你们, 2 就是他们在患难中受大试炼的时候, 仍有满足的快乐, 在极穷之间还格外显出他们乐捐的厚恩。

2 Corinthians 哥林多后书 8:1-2

4. Does not know that oneself is <u>poor</u> 不知自己是贫穷的

And not only as we had hoped, but they first gave themselves to the Lord, and then to us by the will of God.

并且他们所做的,不但照我们所想望的,更照神的旨意,先把自己献给主,又归附了我们。

2 Corinthians 哥林多后书 8:5

4. Does not know that oneself is <u>poor</u> 不知自己是贫穷的

But as you abound in everything—in faith, in speech, in knowledge, in all diligence, and in your love for us—see that you abound in this grace also.

你们既然在信心、口才、知识、热心和待我们的爱心上,都格外显出满足来,就当在这慈惠的事上也格外显出满足来。

2 Corinthians 哥林多后书 8:7

#### 4. Does not know that oneself is <u>poor</u> 不知自己是贫穷的

For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though He was rich, yet for your sakes He became poor, that you through His poverty might become rich.

你们知道我们主耶稣基督的恩典: 祂本来富足,却为你们成了贫穷,叫 你们因祂的贫穷可以成为富足。 2 Corinthians 哥林多后书 8:9

### 5. Does not know that oneself is <u>blind</u> 不知自己是瞎眼的

<sup>5</sup> But also for this very reason, giving all diligence, add to your faith virtue, to virtue knowledge, <sup>6</sup> to knowledge self-control, to self-control perseverance, to perseverance godliness, <sup>7</sup> to godliness brotherly kindness, and to brotherly kindness love.

2 Peter 彼得后书 1:5-7

### 5. Does not know that oneself is <u>blind</u> 不知自己是瞎眼的

5 正因这缘故,你们要分外地殷勤: 有了信心,又要加上德行;有了德行, 又要加上知识;6 有了知识,又要加 上节制;有了节制,又要加上忍耐; 有了忍耐,又要加上虔敬;<sup>7</sup>有了虔 敬,又要加上爱弟兄的心;有了爱弟 兄的心,又要加上爱众人的心。 2 Peter 彼得后书 1:5-7

### 5. Does not know that oneself is <u>blind</u> 不知自己是瞎眼的

<sup>8</sup> For if these things are yours and abound, you will be neither barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ. 9 For he who lacks these things is shortsighted, even to blindness, and has forgotten that he was cleansed from his old sins.

2 Peter 彼得后书 1:8-9

### 5. Does not know that oneself is <u>blind</u> 不知自己是瞎眼的

8你们若充充足足地有这几样,就必使你们在认识我们的主耶稣基督上,不至于闲懒不结果子了。9人若没有这几样,就是眼瞎,只看见近处的,忘了他旧日的罪已经得了洁净。

2 Peter 彼得后书 1:8-9

### 6. Does not know that oneself is <u>naked</u> 不知自己是赤身的

<sup>1</sup> For we know that if our earthly house, this tent, is destroyed, we have a building from God, a house not made with hands, eternal in the heavens. <sup>2</sup> For in this we groan, earnestly desiring to be clothed with our habitation which is from heaven, <sup>3</sup> if indeed, having been clothed, we shall not be found naked.

#### 2 Corinthians 哥林多后书 5:1-3

### 6. Does not know that oneself is <u>naked</u> 不知自己是赤身的

1 我们原知道,我们这地上的帐篷若拆毁了,必得神所造,不是人手所造、在天上永存的房屋。2 我们在这帐篷里叹息,深想得那从天上来的房屋,好像穿上衣服。3 倘若穿上,被遇见的时候就不至于赤身了。

#### 2 Corinthians 哥林多后书 5:1-3

1. Complacent, self-reliant and self-sufficient; not depending on God 自满、自力更生和自给自足;不倚靠神

Summary of lukewarm Christians 不冷不热基督徒概述

- 2. In the "comfort zone" of spiritual life 处在属灵生命的"舒适区"
  - · Avoid sinning against God 避免犯罪得罪神
  - Enjoy the world享受世界
  - Serve God a little without "disturbing" their lives 稍微事奉神,不"搅扰"他们的人生
  - Feel painful once they sacrifice "too much" for God

    一为神牺牲"太多",就觉得疼痛

Summary of lukewarm Christians 不冷不热 基督徒概述

### 3. Lukewarm Christians bear no fruits 不冷不热的基督徒不结果子

- Wretched 困苦
- Miserable 可怜
- Poor 贫穷
- Blind 瞎眼
- Naked 赤身

# Summary of lukewarm Christians 不冷不热

基督徒概述

#### Final thoughts 结语

<sup>23</sup> Search me, O God, and know my heart;

Try me, and know my anxieties;
<sup>24</sup> And see if there is any wicked way in me,
And lead me in the way everlasting.

<sup>23</sup>神啊,求你鉴察我,知道我的心思; 试炼我,知道我的意念。 <sup>24</sup>看在我里面有什么恶行没有, 引导我走永生的道路。 Psalms 诗篇 139:23-24

#### Memory Verses 背诵经节 (24-11-2024)

#### Revelation 启示录 3:14-17

<sup>14</sup> And to the angel of the church of the Laodiceans write, 'These things says the Amen, the Faithful and True Witness, the Beginning of the creation of God: 15 "I know your works, that you are neither cold nor hot. I could wish you were cold or hot. 16 So then, because you are lukewarm, and neither cold nor hot, I will vomit you out of My mouth. 17 Because you say, I am rich, have become wealthy, and have need of nothing'—and do not know that you are wretched, miserable, poor, blind, and naked—"'

#### Memory Verses 背诵经节 (24-11-2024)

#### Revelation 启示录 3:14-17

14你要写信给老底嘉教会的使者说:'那为阿们 的,为诚信真实见证的,在神创造万物之上为元 首的说: 15我知道你的行为,你也不冷也不热。 我巴不得你或冷或热!16你既如温水.也不冷也 不热,所以我必从我口中把你吐出去。17你说 "我是富足,已经发了财,一样都不缺",却不 知道你是那困苦、可怜、贫穷、瞎眼、赤身的。?